



 **Polski**

Chodnik elektroizolacyjny stosowany jest jako dodatkowy sprzęt ochronny przy obsłudze urządzeń elektroenergetycznych w celu ochrony pracowników przed zagrożeniami elektrycznymi.

Produkujemy chodnik KLASY 2 zgodny z międzynarodową normą PN-IEC 61111:2002/A1:2004

Do każdej rolki wyrobu dołączony jest protokół z przeprowadzonej próby napięciowej.

Chodnik elektroizolacyjny w całości poddawany jest próbce napięciowej z zastosowaniem napięcia probierczego przemiennego o wartości skutecznej 20 kV.

Wartość skuteczna wytrzymywanej napięcia przemiennego wynosi minimum 30 kV.

Chodnik elektroizolacyjny jest odporny na działanie:

- kwasu - badanie zgodnie z normą PN-IEC 61111 w H_2SO_4 23°C/8h
- oleju - badanie zgodnie z normą PN-IEC 61111 w oleju nr 1 70°C/24h
- niskiej temperatury - badanie zgodnie z normą PN-IEC 61111 w -25°C/1h

Wyrób standardowo produkowany jest w kolorze szarym w rolkach o wymiarach:

- szerokość: 1220 ± 25 mm
- długość: 1,00 ÷ 8,0 m
- grubość: 5 ± 0,5 mm

 **English**

Electrical insulating matt is used as a additional protective equipment when operating power equipment to protect workers against electrical hazards.

We are producer of the electrical insulating matts class 2, which complies with international norm PN-IEC 61111:2002/A1:2004.

Each roll of the product has included protocol with voltage test performed.

Electrical insulating matt is entirely subjected to the voltage test using alternating test voltage of 20 kV.

The effective value of AC voltage withstand is a minimum of 30 kV.
Electrical insulating matt is resistant to:

- acid – test according to PN-IEC 61111 norm in H_2SO_4 23°/8h
- oil – test according to PN-IEC 61111 norm in oil no. 1 70°C/24h
- low temperature – test according to PN-IEC 61111 norm in -25°C/1h

The electrical insulating matts are manufacter as standard grey color with dimensions:

- width: 1220 ± 25mm;
- length: 1.00 ÷ 8.0m;
- thickness: 5 ± 0,5mm



Guma Goleniów
tradycyjnie nowoczesni

www.gumagoleniow.pl

Zakłady Chemiczne Spółdzielnia Pracy
ul. I Brygady Legionów 1/3 · 72-100 Goleniów
tel. +48 91 418 28 11 · e-mail sekretariat@gumagoleniow.pl



Polski

Produkujemy płyty o oznakowaniach:

SBR – płyty ogólnego przeznaczenia; stosowane w normalnych warunkach

SBR antystatyczne – płyty o rezystancji na poziomie $10^4\text{--}10^5 \Omega$

SBR/AA – płyty ogólnego przeznaczenia, stosowane przy zwiększenych wymaganiach wytrzymałościowych oraz zwiększonej odporności na ścieranie: badane według PN-ISO 4649

SBR/AAA – płyty stosowane przy bardzo dużych wymaganiach wytrzymałościowych oraz wysokiej odporności na ścieranie: badane według PN-ISO 4649

NBR – płyty o podwyższonej odporności na działanie smarów, olejów, tłuszczów;
badane według PN-ISO 1817 w standardowym oleju IRM 903.

NBR/B – płyty o podwyższonej odporności na działanie paliw napędowych;
badane według PN-ISO 1817 pod wpływem benzyny i paliwa Diesla

CR – płyty o podwyższonej odporności na działanie warunków atmosferycznych i słabych kwasów; badane według PN-ISO 1817 pod wpływem 20% kwasu siarkowego VI

CR/TP – płyty o podwyższonej odporności na działanie warunków atmosferycznych i słabych kwasów oraz stosowane przy wymaganiach zwiększonej odporności na palenie; badane według BN-80/3601-02

EPDM – płyty odporne na działanie podwyższonej temperatury, o zwiększonej odporności na warunki atmosferyczne;
starzenie cieplne badane według PN-ISO 188 w temperaturze 100°C

NR-L – płyty niebrudzące w naturalnym kolorze gumy (beżowe), mogą być przeznaczone do kontaktu ze środkami spożywczymi

- » Płyty przeznaczone są głównie do wykonywania uszczelnień i podkładek, przekładek pracujących statycznie w stanie nierożcigniętym, także jako odbojniki
- » Standardowa twardość płyt 60-65°ShA. Na życzenie odbiorcy produkujemy płyty o twardościach zawierających się w przedziale 50-90°ShA
- » Standardowa szerokość płyt 1200mm. Maksymalna szerokość płyt 1400mm.
- » Grubość płyt gumowych produkowanych w rolkach od 1mm do 20mm.
- » Długości rolek dla płyt o grubości 1 ÷ 4 mm NAWET DO 20 mb.
- » Produkujemy również płyty o grubości od 20 do 50 mm w rozmiarze 1m x 1m.

Na życzenie odbiorcy produkujemy płyty gumowe w szerokiej gamie

English

We are producer of rubber sheets within tags:

SBR – rubber sheets for general use, to use in natural conditions

SBR antistatic – rubber sheets on resistance level $10^4\text{--}10^5 \Omega$

SBR/AA – rubber sheets for general use, used for increased strength requirements and increased resistance to abrasion: tested according to PN-ISO 4649 norm

SBR/AAA – rubber sheets used at very high strength requirements, and high resistance to abrasion tested according to PN-ISO 4649

NBR – rubber sheets with increased resistance to greases, oil, fats, tested according to PN-ISO 1817 in standard IRM 903 oil

NBR/B – rubber sheets with increased resistnace to motor fuels, tested according to PN-ISO 1817 under the influence of gasoline and diesel fuel.

CR – rubber sheets with increased resistance to weather conditions and weak acids; tested according to PN-ISO 1817 under the influence of 20% sulfuric acid VI

CR/TP – rubber sheets with increased resistance to weather conditions and weak acids and used in demanding increased resistance to burning, tested by BN-80/3601-02

EPDM – rubber sheets resistant to elevated temperatures, with increased resistance to atmospheric conditions; accelerated ageing tested acording to PN-ISO 188 temp. 100°C

NR-L – non-marking rubber sheets in natural color (beige), may be intended for contact with food stuffs.

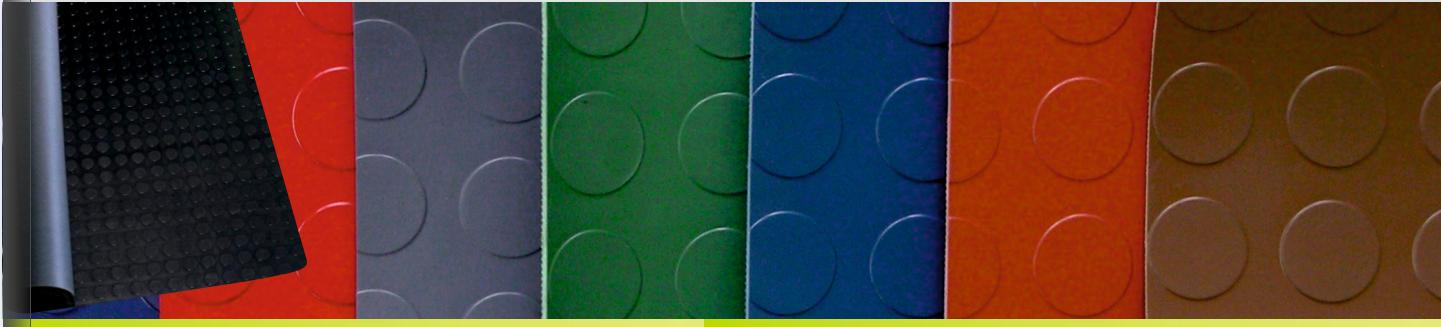
- » Rubber sheets are designed mainly for performing seals and washers and spacers, working statically unstretched, also as a bumpers.
- » Standard hardness of the rubber sheets is 60-65 ShA. On request we are able to produce rubber sheets in the range 50-90°ShA.
- » Standard width is 1200mm, maximum width is 1400mm.
- » The thickness of the rubber produced in rolls is from 1 to 20mm.
- » Length for rolls with a thickness from 1 to 4mm up to 20m.
- » We produce rubber sheets with thickness from 20 to 50mm in size of 1m x 1m.



Guma Goleniów
tradycyjnie nowoczesni

www.gumagoleniow.pl

Zakłady Chemiczne Spółdzielnia Pracy
ul. I Brygady Legionów 1/3 · 72-100 Goleniów
tel. +48 91 418 28 11 · e-mail sekretariat@gumagoleniow.pl



Polski

Wykładziny o powierzchni profilowanej w kształcie pastylek

Wykładziny dostępne są:

- w 6 podstawowych kolorach: czarny, szary, ceglasty, zielony, brązowy, niebieski.
- w grubościach od 3mm do 6mm
- w szerokości 1450mm
- długość rulonów maksymalnie do 17mb
- w rodzajach: standard; o podwyższonej odporności na oleje i smary; o właściwościach antyelektrystatycznych, o podwyższonej odporności na ścieranie

Wykładziny dobrze sprawdzają się jako stabilizator ładunku na powierzchniach transportowych samochodów dostawczych, także jako powierzchnie podłogowe magazynowe i warsztatowe, jako materiał izolujący i wygładzający.

Wykładzina może być wykładana w następujący sposób:

- rozłożona w stanie swobodnym - bez przyklejania
- przyklejona do podłoża z zastosowaniem klejów powszechnie używanych w budownictwie do przyklejania wykładzin gumowych.

Powierzchnia wykładziny METRO jest moletowana co nadaje jej właściwości przeciwpospłizgowe i jednocześnie ułatwia utrzymanie czystości.

English

Metro rubber carpet has profiled top surface in the shape of coins.

Metro rubber carpets are available:

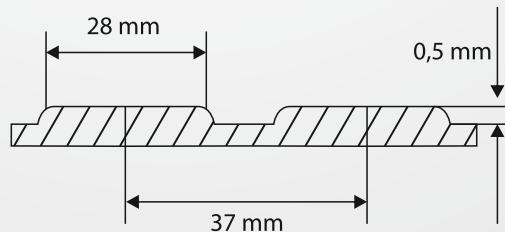
- in six basic colors: black, grey, brick red, brown, green, blue;
- thickness from 3mm to 6mm;
- width 1450mm
- maximum length of roll up to 17 meters;
- in types: standard, with increased resistance to oils and greases, anti-static properties, with increased resistance to abrasion.

Metro rubber carpets are well suited as a stabilizer on the surface of cargo transport vans, as well as floor surface storage and workshop, as insulating and soundproofing material.

Metro rubber carpet can be placed:

- spread-free, without gluing;
- glued to the bottom surface

Metro rubber carpet has coin front surface what gives it anti-slip properties and at the same time makes it easier to clean.



Guma Goleniów
tradycyjnie nowoczesni

www.gumagoleniow.pl

Zakłady Chemiczne Spółdzielnia Pracy
ul. I Brygady Legionów 1/3 · 72-100 Goleniów
tel. +48 91 418 28 11 · e-mail sekretariat@gumagoleniow.pl

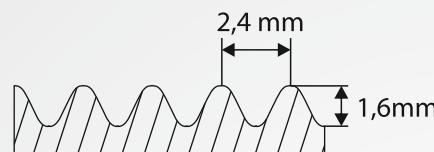
Gumowe wykładziny ryflowane

Rubber ribbed floor

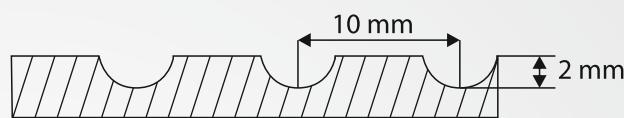


Polski

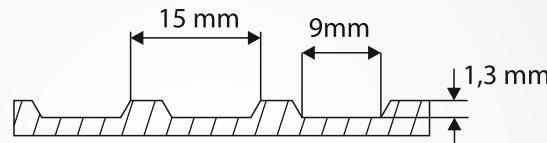
Produkujemy wykładziny ryflowane o trzech różnych strukturach powierzchni:



Drobny ryfel
Small ribbed riffle



Szeroki ryfel
Wide ribbed riffle



Ryfel MAX
Riffle MAX

Wykładziny dostępne są:

- w 6 podstawowych kolorach: czarny, szary, ceglasty, zielony, brązowy, niebieski.
- w grubościach od 3mm do 10mm
- w szerokościach 1m; 1,2m; 1,3m
- długość rulonów do 17mb
- w rodzajach: standard; o podwyższonej odporności na oleje i smary; o właściwościach antyelektrystatycznych, o podwyższonej odporności na ścieranie

Wykładziny dobrze sprawdzają się jako stabilizator ładunku na powierzchniach transportowych samochodów dostawczych, także jako powierzchnie podłogowe magazynowe i warsztatowe, jako materiał izolujący i wygłuszający.

English

We are producer of rubber ribbed floor of three different surface structure:

Floor coverings are available:

- in six basic colors: black, grey, brick red, green, brown, blue
- thickness from 3mm to 10mm
- widths from 1m to 1,3m
- length rolls up to 17meters
- in types: standard, with increased resistance to oils and greases, anti-static properties, with increased resistance to abrasion

Floor coverings are well suited as a stabilizer on the surface of cargo transport vans, as well as floor surface storage and workshop, as insulating material and soundproofing.



Guma Goleniów
tradycyjnie nowoczesni

www.gumagoleniow.pl

Zakłady Chemiczne Spółdzielnia Pracy
ul. I Brygady Legionów 1/3 · 72-100 Goleniów
tel. +48 91 418 28 11 · e-mail sekretariat@gumagoleniow.pl



Polski

Posiadamy własne miksery produkcyjne przeznaczone do wykonywania mieszanek gumowych mających zastosowanie do dalszej produkcji wyrobów wulkanizowanych w formach.

Dysponujemy własnymi recepturami o szerokim zakresie sprawdzonych właściwości:

- twardość od 30 do 95^oShA według PN-C-04238:1980
- wytrzymałość na rozciąganie od 5 do 25 MPa według PN-ISO 37
- wydłużenie względne przy zerwaniu od 100 do 800% według PN-ISO 37
- gęstości od 1,05 do 1,65 g/cm³ według PN-ISO 2781

Opracowujemy nowe receptury zgodnie z zapotrzebowaniem odbiorcy.

Wykonujemy mieszanki na powierzonych recepturach.

Posiadamy własne laboratorium, w którym kontrolujemy uzyskiwane właściwości wyrobów.

Produkujemy na bazie kauczuków SBR, NBR, EPDM, CR i NR.

Mieszanki sprzedajemy producentom krajowym jak i zagranicznym.

Z mieszanki wykonujemy formowane wyroby techniczne metodą wulkanizowania we własnych lub powierzonych formach.

English

We have our own production mixers designed to perform rubber compounds applicable to the future production of vulcanised in molds.

We have our own recipes for a wide range of proven properties:

- hardness from 30 to 95^oShA, according to PN-C-04238:1980
- tensile strength from 5 to 25 MPa according to PN-ISO 37
- elongation at break from 100 to 800% according to PN-ISO 37
- density from 1,05 to 1,65 g/cm³ according to PN-ISO 2781

We develop new formulations according to customer needs.

We are able to produce unvulcanized rubber from assigned recipes.

We have our own laboratory, which controls the properties of the products.

We manufacture rubber compounds using SBR, NBR, EPDM, CR and NR caoutchouc

We are selling our unvulcanized rubber to national rubber producer and foreign.

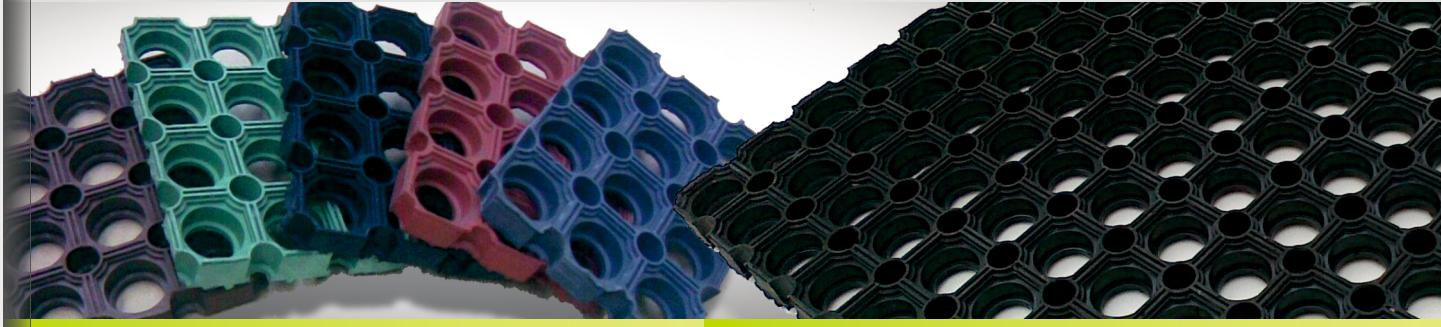
From our unvulcanized rubber we are able to produce product from own forms or from delivered forms.



Guma Goleniów
tradycyjnie nowoczesni

www.gumagoleniow.pl

Zakłady Chemiczne Spółdzielnia Pracy
ul. I Brygady Legionów 1/3 · 72-100 Goleniów
tel. +48 91 418 28 11 · e-mail sekretariat@gumagoleniow.pl



Polski

Przeznaczenie:

- wycieraczka
- wykładzina przeciwpoślizgowa

Właściwości użytkowe:

- doskonałe odprowadzenie wody i błota
- eliminacja możliwości poślizgu na mokrych lub śliskich gładkich powierzchniach
- możliwość pokrycia dużych powierzchni o dowolnym kształcie (złączki w komplecie)
- stabilizowanie naturalnego podłoga
- temperaturowy zakres stosowania -30°C do + 70°C

Wymiary:

- grubość 23mm
- szerokość x długość:
 - 40 x 60 cm
 - 50 x 100 cm
 - 100 x 150 cm

Wycieraczki produkujemy w 6 podstawowych kolorach: czarny, szary, ceglasty, zielony, brązowy, niebieski.

Produkujemy również wycieraczki w wersji o podwyższonej odporności na oleje i smary do zastosowania na podłogi w warsztatach mechanicznych. Dodatkowo tak zastosowane wycieraczki amortyzują upadek narzędzi lub części zamiennych na powierzchnie podłogowe jednocześnie chroniąc je przed uszkodzeniem

English

Purpose:

- doormat; wiper
- anti-slip flooring

Useful properties:

- excellent water and mud drainage;
- elimination of the possibility of slipping on wet or slippery smooth surface;
- the ability to cover large surface of any shape (connectors included);
- ground stabilization;
- temperature range of application -30°C to +70°C

Dimensions:

- thickness 23mm;
- width x length :
 - 40 x 60 cm
 - 50 x 100 cm
 - 100 x 150 cm

Rubber floor wipers „MASTER” are manufactured in 6 standard colors: black, gray, brick red, green, brown, blue.

We also produce rubber floor wipers with increased resistance to oils greases for use on the floor in the mechanical workshops. That kind of wipers are perfect for floor protection, and separate floor from falling mechanical tools.



Maty antywibracyjne

Wyrób formowany o wymiarach 50 x 50 cm i grubości 9mm o specjalnie przystosowanej powierzchni wspomagającej amortyzację drgań.

Dostępny w dwóch wariantach twardości 50°ShA i 70°ShA

Antivibration mats

Molded product within size 50 x 50 cm and thickness 9mm with special surface which helps amortization.

Available in two variants of hardness 50°ShA and 70°ShA



Guma Goleniów
tradycyjnie nowoczesni

www.gumagoleniow.pl

Zakłady Chemiczne Spółdzielnia Pracy
ul. I Brygady Legionów 1/3 · 72-100 Goleniów
tel. +48 91 418 28 11 · e-mail sekretariat@gumagoleniow.pl

Wykładziny gładkie

Floor finish smooth



● Polski

Doskonałe na podłogi, trwałe i estetyczne gumowe wykładziny podłogowe.

Wykładziny gładkie produkowane są w rulonach o szerokości 1,25m i długości 15mb
Standardowa grubość wyrobu 3mm.

Wykładziny gładkie produkowane są w czterech rodzajach:

- Jednobarwne (GJ): dostępne w 6 podstawowych kolorach: czarny, szary, zielony, ceglasty, niebieski, brązowy
- wielobarwne SPORTING (GW M): typ marmurek z dwoma odcieniami tego samego koloru
- wielobarwne CIVI (GW C): typ marmurek z białymi smugami na kolorowym tle
- wielobarwne KONFETI (GW K): nakrapiane, z kropkami różnego koloru na jednolitym tle

Wykładziny GW odpowiadają wymaganiom zawartym w polskiej normie identycznej z europejską PN-EN 1817 „Elastyczne pokrycia podłogowe. Homogeniczne i heterogeniczne gładkie elastomerowe pokrycia podłogowe. Wymagania” w następującym zakresie:

● English

Excellent for floors, durable and esthetic rubber floor coverings.

Smooth rubber floors are manufactured in rolls of a width of 1,25m and length of 15 meters.

Standard product thickness is 3mm.

Rubber floor finishing are produced in four types:

- monochrome (GJ): available in 6 standard colors: black, grey, green, brick red, blue brown
- multicolor SPORTING (GW M): type of marble with two shades of the same color.
- multicolor CIVI (GW C): type of marble with white streaks on colored background
- multicolor KONFETI (GW K): speckled with dots of different color on a solid background

Rubber floor finishing meet the requirements of Polish standard identical to the European EN 1817 „Resilient floor coverings. Homogeneous and heterogeneous smooth elastomer floor coverings. Requirements” in the following areas:

WŁAŚCIWOŚCI / PROPERTIES	WYMAGANIA / REQUIREMENTS			Metody badań Testing methods	
	GJ	GW			
		SPORTING (M)	CIVI (C) KONFETI (K)		
Twardość / Hardness (H) °ShA	70±5	75±5	85±5	PN-80/C-04238	
Ścieralność / Abrasion (K _s) mm ³ ,max Method A – 5N	300	250	250	PN-ISO 4649	
Temperatura kruchości / Fragility Temperature (T _k) °C ,max	-25	-25	-25	PN-ISO 812	
Elastyczność / Flexibility Ø=20 mm; Występowanie pęknięć / presence of cracks	brak lack	brak lack	brak lack	PN-EN 435	
Odporność na niedopałki papierosów / Resistance to cigarette butts, method A	-	4	4	PN-EN 1399	
Stabilność wymiarów / Dimensional stability	Zgodne consistent	zgodne consistent	zgodne consistent	PN-EN 434	



Guma Goleniów
tradycyjnie nowoczesni

www.gumagoleniow.pl

Zakłady Chemiczne Spółdzielnia Pracy
ul. I Brygady Legionów 1/3 · 72-100 Goleniów
tel. +48 91 418 28 11 · e-mail sekretariat@gumagoleniow.pl